

<b>Ubicación</b>	Chimborazo, comunidad La Esperanza
<b>Entrevistado</b>	B - Hombre, 72 años. Monolingüe Kichwa*
<b>Entrevistadora</b>	A - Rosa Guamán
<b>Transcripción</b>	Rosa Guamán
<b>Traducción</b>	Rosa Guamán
<b>Fecha</b>	2012
<b>Tema</b>	Historia de vida en la comunidad

\*La clasificación de bilingüismo está basada en la autopercepción del hablante.

- A** Uyankichu? Ashitata uyanki.  
*¿Escucha? Un poquito escucha.*
- B** Ari  
*Sí*
- A** Ña, ah man[a]chu imalla ñawpa parlukunata yachanki  
*Ya ah no nos algún cuento sabe.*
- B** Ña kunkarima chaykunata ñawpa parlukunataka.  
*Ya voy olvidar esos cuentos antiguos conversaciones.*
- A** Asha ashata man[a]chu yachanki.  
*¿Poco, poco no se acuerda?*
- B** Bueno ñawpa parlukuna karka ñawpa sulu chumados, solo chumados, trago, chicha eso hacer, chicha hacer en los tocnos.  
*Bueno cuentos antiguos era anteriormente solo borrachos solo chumados, trago, chicha eso hacer en los tocnos.*
- A** Ari, Kichwapi rimaylla intindinimi, kichwapi rimankilla.  
*Sí, Hable nomás en Kichwa, sí entiendo, hable no más en Kichwa.*
- B** Chashna chay, chay asuitata timbuchishpa tunalpi churak karkanchik, chayka payllatik timpun ñawpaka chayta upiyak ka[rka]nchik tragutapish pueblomanta apamunchik kaklla Cajabambamanta, Cajabambamanta washa Waranda ladomanta tragutaka kaypi shitakkuna.  
*Esa chichita haciendo hervir en tunal solíamos poner eso hierve por sí solo. Antiguamente eso sabíamos tomar trago también traíamos del pueblo de Cajabamba, de Cajabamba atrás de lado de Guaranda trago botaban aquí.*
- A** Ari, ari.  
*Sí, sí.*

Este material solo puede ser utilizado para fines culturales y académicos.

Se puede solicitar el texto completo a [oralidadmodernidad@gmail.com](mailto:oralidadmodernidad@gmail.com)